

C O P A G . M A

COPAG  
Magazine



كوبمجلتاك

Azi  
نتواهللو



العدد: 22 N°:

مارس - ماي | 2024 | Mars - Mai

ملف العدد  
DOSSIER

المعرض الدولي  
للفلاحة بمكناس

SIAM

ص / 41 - 40 / P

SIAM

ème  
ÉDITION



المعرض  
الدولي  
للفلاحة  
بمكناس

بصمة كوباك  
المتميزة  
في الصناعات  
الغذائية

SIAM COPAG marque  
L'agroalimentaire  
de son empreinte

## كلمة السيد الرئيس MOT DU PRÉSIDENT



مولاي امحمد لوليتي  
Moulay M'hamed Louliti

La campagne agricole 2022-2023 a été marquée par la poursuite des contraintes grevant l'activité agricole. Il s'agit non seulement de la sécheresse aigüe que rencontre notre pays, mais aussi, les crises internationales qui se sont succédées en imposant, d'une part, une flambée des prix en raison de la pression sur les chaînes d'approvisionnement et de commercialisation, d'autre part, une inflation qui touche les différents secteurs productifs.

Il va sans dire que ces défis ont incité la COPAG à redoubler d'efforts à tous les niveaux. Dans ce sens, le principe fondamental de la coopérative a été de continuer à soutenir nos membres adhérents en matière de production et de valorisation de leurs produits. Il a été question aussi de fournir des produits de haute qualité à nos clients tant au niveau national qu'international.

Actuellement, cette campagne s'est écoulée avec ses réalisations, ses difficultés et ses défis, mais compte tenue de la contemplation de ce bilan et ses résultats, force est de constater que nous sentons d'emblée le fardeau de la responsabilité de la COPAG sur le plan de sa contribution au développement durable au niveau régional et national. Parallèlement, nous sommes réconfortés de notre capacité à surmonter les défis et à aller de l'avant dans notre projet pionnier avec le succès escompté grâce aux efforts concertés avec les membres adhérents d'une part, et du personnel d'autre part.

À cette occasion, je voudrais aussi renouveler mes remerciements à tous les adhérents qui ont confirmé à maintes reprises leur attachement au secteur agricole et au modèle coopératif de la COPAG. Nous saluons aussi l'engagement et l'implication spontanés de nos membres vis-à-vis des projets et mesures entrepris par la coopérative. Dans ce sens, je les invite à continuer à travailler pleinement et à rester fidèles aux principes coopératifs. Je réitère aussi mes remerciements aux dirigeants, au personnel et aux employés de la coopérative pour leurs efforts permanents qui méritent d'être toujours reconnus. •

لقد كانت هذه التحديات حافزا إضافيا للتعاونية الفلاحية كوباك من أجل بذل مزيد من الجهود على جميع المستويات بغية تفعيل مبدئها الراسخ المتمثل في دعم أعضائها المنتجين وتأمين منتجاتهم وتوفير منتجات ذات جودة عالية وخدمة لزيائنها على الصعيد الوطني والدولي.

Il va sans dire que ces défis ont incité la COPAG à redoubler d'efforts à tous les niveaux. Dans ce sens, le principe fondamental de la coopérative a été de continuer à soutenir nos membres adhérents en matière de production et de valorisation de leurs produits. Il a été question aussi de fournir des produits de haute qualité à nos clients tant au niveau national qu'international

لقد عرف الموسم الفلاحي 2023/2022 استمرارا لل صعوبات المختلفة التي تعترض النشاط الفلاحي منذ سنوات ابتداء بأزمة الجفاف الخائفة، مروراً بالأزمات الدولية التي تفرض ضغوطاً متزايدة على سلاسل التوريد والتسويق وانتهاءً بالتضخم المطرد الذي تعرفه مختلف القطاعات الإنتاجية.

ولقد كانت هذه التحديات حافزا إضافيا للتعاونية الفلاحية كوباك من أجل بذل مزيد من الجهود على جميع المستويات بغية تفعيل مبدئها الراسخ المتمثل في دعم أعضائها المنتجين وتأمين منتجاتهم وتوفير منتجات ذات جودة عالية لزيائنها على الصعيد الوطني والدولي.

لقد مضى هذا الموسم بإنجازاته وصعوباته وتحدياته، ونحن إذ نتأمل حصيلة اليوم نزداد إحساسا بالمسؤولية الجسيمة التي تقع على عاتق تعاونيتنا في المساهمة في التنمية المستدامة على الصعيد الجهوي والوطني كما نزداد ثقة بقدرتنا على رفع التحديات والمضي قدما في مشروعنا الرائد والمتميز بتوفيق الله تعالى أولا، ثم بفضل تضافر جهود الأعضاء المنتجين من جهة والأطر والموظفين والعمال من جهة أخرى.

وأحب بهذه المناسبة أن أجدد الشكر والتقدير لجميع المتعاونين الذين أكدوا مرارا على حبهم لهذا القطاع وتشبتهم بالنموذج التنموي لتعاونية كوباك بانخراطهم التلقائي في جميع المشاريع والإجراءات التي تقوم بها التعاونية، وأدعوهم إلى المزيد من العمل والمثابرة والثبات على مبادئ التعاونية، كما أحبي جميع المدراء والأطر والموظفين بالتعاونية لما يقدمونه كل يوم من مجهودات متواصلة تستحق التنويه والإشادة. •

# THE TASTE OF NATURE



# الفهرس

## Sommaire

المجلة الداخلية للتعاونية الفلاحية كوباك  
Le Magazine interne de La Coopérative Agricole COPAG



كوباك اجتماعية  
COPAG Social

ص / 17 - 16 / P



دليل الفلاح  
Guide de l'agriculteur

ص / 37 - 36 / P



شهادة فلاح  
Témoignage

ص / 13 - 12 / P



تعاونيات بلادنا  
Coopératives Bladna

ص / 9 - 8 / P



قصة منتج  
Histoire d'un Produit

ص / 33 - 32 / P



إقتصاد وطني  
Economie Nationale

ص / 39 - 38 / P



تسلية  
Divertissement

ص / 63 - 62 / P

الإشراف  
La Rédaction

هشام العلوي  
Hicham ALAOU

الإشراف الفني، التصوير والتنسيق  
Production Artistique,  
Photographie et Coordination

يوسف الجندالي  
Youssef JENDALI  
y.jendali@copag.ma



الجديد  
Nouveautés

ص / 27 - 26 / P



الجيل الأخضر  
Génération Green

ص / 35 - 34 / P



ملف العدد  
Dossier

ص / 41 - 40 / P



هشام العلوي  
مدير التسويق والتواصل  
Hicham ALAOU  
Directeur Marketing et communication

# افتتاحية Édito

La parution de ce nouveau numéro du magazine interne de la COPAG intervient après la tenue de deux événements majeurs. Le premier est afférent à la participation de la coopérative au Salon International de l'Agriculture à Meknès, qui a été, une nouvelle fois, une occasion de promouvoir le travail accompli par la COPAG. Il a été question aussi de communiquer sur les réalisations de la coopérative et échanger avec les adhérents, notamment les agriculteurs et les coopérants ainsi qu'avec le grand public qui consomme nos produits.

Le second événement est relatif à l'assemblée générale annuelle qui a été une occasion de présenter les grandes lignes de notre stratégie de développement qui repose principalement sur le maintien de la continuité de la production tout en œuvrant au renforcement de la compétitivité par la consolidation de l'approvisionnement et l'élargissement des marchés en plus du maintien de la qualité des produits et la valorisation des efforts des agriculteurs.

A travers ce numéro, nous avons consacré le dossier principal à la présence de la coopérative au SIAM de Meknès dont la participation a été à la hauteur des espérances avec un zoom sur l'ambiance générale durant cette 16e édition en plus du déroulement de l'assemblée générale annuelle de la coopérative.

Les autres volets ont été consacrés en fonction des rubriques du magazine aux activités de l'Association des Œuvres Sociales en plus de l'actualité qui a marqué le quotidien de la COPAG, en l'occurrence la visite de plusieurs délégations étrangères à la coopérative, en particulier à son siège social à Ait Iaza.

Par ailleurs, un parterre d'acteurs et d'actrices du 7e art marocain ont effectué une visite au siège de la COPAG. Ils ont exprimé leur admiration pour le développement organisationnel et technique de la coopérative dans plusieurs domaines. Par la même occasion, ils ont pris connaissance des grandes lignes de la stratégie adoptée par la COPAG en matière de production, de transformation et de commercialisation.

يأتي هذا العدد من مجلة التعاونية الفلاحية كوباك بعد حدثين بارزين يتعلق الأول بمشاركة التعاونية الفلاحية كوباك في المعرض الدولي للفلاحة في مكناس والذي كان مناسبة للتواصل بين التعاونية ومنخرطيها سواء من الفلاحين أو التعاونيات وكذا مع الجمهور الواسع من المواطنين المحيين لمنتجاتها.

والحدث الثاني هو الجمع العام السنوي الذي شكل فرصة لعرض الخطوط العريضة للاستراتيجية التنموية التي تعتمدها التعاونية الفلاحية كوباك والتي تعتمد أساسا على الحفاظ على استمرارية الإنتاج مع العمل على الحفاظ على التنافسية من خلال تنظيم سلاسل التوريد وتوسيع الأسواق والحفاظ على جودة المنتجات وتثمين مجهودات الفلاحين.

وفي هذا العدد الذي بين أيدينا فقد خصصنا الملف الرئيسي لمشاركة التعاونية الفلاحية كوباك بالمعرض الدولي للفلاحة بمكناس والتي كانت مشاركة مميزة إضافة إلى الحديث عن الأجواء العامة التي مر فيها الجمع العام السنوي للتعاونية.

وقد خصصت باقي الفقرات للأبواب والتصنيفات التي اعتاد المجلة تغطيتها سواء تعلق الأمر بأنشطة جمعية الأعمال الاجتماعية أو المناسبات الخاصة التي تمت الإشارة فيها إلى زيارة عدد من الوفود الأجنبية إلى التعاونية الفلاحية خاصة وحدتها الصناعية بأيت يعزة.

كما وجب التنبيه إلى الزيارة المميزة التي قام بها عدد من الفنانين المغاربة إلى التعاونية ومدى إعجابهم بالمستوى التنظيمي والتقني الذي وصلت إليه التعاونية الفلاحية في عدد من المجالات كما أخذوا علما بالخطوط العريضة للاستراتيجية التي تعتمدها التعاونية في الإنتاج والتصنيع والتسويق.

Azi  
نتواهلو  
copag.ma



copag.ma

Date de création : Avril 2018  
Tél : 05 28 53 61 82  
Fax : 05 28 53 61 39  
BP 1001, 83 200 – Ait Iazza,  
Freija Taroudant

تاريخ بداية النشر: أبريل 2018  
الهاتف : 05 28 53 61 82  
الفاكس : 05 28 53 61 39  
صندوق البريد 1001,83200  
أيت يعزة فريجة تارودانت



# الذاكرة الحية

## *Mémoire vivante*

توثق هذه الصورة لمرحلة فارقة في مسار التعاونية الفلاحية كوباك خاصة وحدة انتاج الحليب بأيت إيعزة وهي المرحلة التي يجري فيها تركيب الصهاريج العمودية الكبرى المخصصة لتخزين الحليب ومشتقاته بعد أن عرفت هذه الوحدة قفزة نوعية استدعت ضرورة القيام بتوسعة أكبر .

Cette photo illustre une étape cruciale dans le parcours de la COPAG. Elle concerne en particulier l'opérationnalisation de l'unité de production de lait à Ait Iaza à travers l'installation des grands silos à lait des structures verticales cylindriques en acier inoxydable, dédiés au stockage de lait et des produits dérivés. Par la suite, cette unité a connu un saut qualitatif qui a nécessité des extensions plus importantes au fil des années.





# Coopératives bladna

## La Coopérative agricole

### « EZZOUHOUR »

#### un espoir qui transcende les générations

Avec des ressources limitées, l'expérience de la COPAG a démontré que le modèle de développement adopté est capable d'apporter des réponses concrètes au développement des zones rurales les plus enclavées. Et c'est justement grâce à l'esprit de la coopération, de la fédération des efforts et de la solidarité entre les adhérents que la coopérative agricole Zouhour s'est distinguée par son modèle s'inspirant de cette approche de développement.

tion des efforts et de la solidarité entre les adhérents que la coopérative agricole Zouhour s'est distinguée par son modèle s'inspirant de cette approche de développement.

# تعاونيات بلادنا



## التعاونية الفلاحية

### « الزهور »

#### الأمل العابر للأجيال

تظهر تجربة التعاونية الفلاحية كوباك على أن النموذج التنموي الذي تأسست عليه التعاونية هو القادر على أن يوصل ثمار التنمية إلى أبعد نقطة جغرافية وبالحد الأدنى من الإمكانيات لكن بروح التعاون وتجميع الجهود والتضامن بين الأعضاء المتعاونين، وتعتبر تجربة التعاونية الفلاحية الزهور مثال عملي على هذا التوجه التنموي.



السيد. رفيق زيني  
رئيس التعاونية الفلاحية  
« الزهور »

Mr. Rafik ZAYNI  
Président  
de la Coopérative agricole  
« EZZOUHOUR »



## Une génération optimiste

Le 24 mars 1994, à Douar Aguerd relevant de la commune d'El Maader El Kabir à Tiznit, une cinquantaine d'habitants ont pris l'initiative de créer une coopérative agricole. Ils ont choisi le nom « Zouhour » pour symboliser un avenir prometteur et prospère dans une région où l'emploi affiche un déficit plutôt flagrant. La création de cette entité a coïncidé avec le démarrage de la production laitière de la COPAG, lancée en 1993. Dans le cadre de l'extension de l'activité de la coopérative, de nouveaux coopérants ont rejoint un nombre important de groupement au sein de la région grâce à la réussite de la COPAG à Ait Iaaza.



## Un développement soutenu

L'encadrement administratif et technique fourni par le COPAG aux coopératives adhérentes a contribué à la hausse du nombre des adhérents de la coopérative Zouhour. Ce chiffre est actuellement situé à 187 adhérents alors que la production journalière a atteint près de deux tonnes de lait.

Il va sans dire que les assemblées générales ont également constitué une occasion d'encadrement des membres tout en les incitant à maintenir le rythme de production et de prendre soin de leur cheptel. En contrepartie, la COPAG a été toujours à côté de ses membres en leur fournissant les aliments composés et l'assistance technique en plus de l'accompagnement administratif.

## La grande mutation

En se référant à plusieurs indicateurs, l'impact de la coopérative sur la communauté d'El Maader El Kabir est palpable, notamment en ce qui concerne la construction de maisons modernes au centre du Douar alors que les membres ont acquis leurs propres véhicules pour le transport et les travaux agricoles. D'autres membres ont commencé à investir dans des étables pour l'élevage bovin laitier afin d'étendre leurs activités et de surmonter les difficultés posées par les changements climatiques.

## Le complexe coopératif

En point d'orgue de cette volonté de développement, le projet du complexe coopératif de la coopérative agricole Zouhour a renforcé l'attachement des membres du groupement à la coopérative et à son modèle de développement en rapprochant les prestations de services. Il s'agit aussi de créer un espace pour coordonner le travail des membres et optimiser les coûts liés aux facteurs de production, ce qui a donné une forte impulsion à la coopérative. A l'instar d'autres complexes sociaux, cet espace dispose d'un entrepôt de fourrages, une zone dédiée aux machines agricoles dédiés à un usage collectif en plus du pôle administratif et une station de ravitaillement en carburant et d'autres installations de base.



## المركب التعاوني

وكتنويج لهذا الإصرار على التطور جاء مشروع المركب التعاوني للتعاونية الفلاحية الزهور الذي سيزيد من تشبث المنخرطين بالتعاونية ونموذجها التنموي من خلال تقريب الخدمات وخلق فضاء لتنظيم عمل المنخرطين والتقليص من تكلفة عوامل الإنتاج الأمر الذي أعطى دفعة قوية للتعاونية.

فعلى غرار باقي المركبات في التعاونيات المشابهة تتوفر هذه المركبات على مستودعات للأعلاف وجناح خاص بالآليات الفلاحية المشتركة بالإضافة إلى الجناح الإداري ومحطة التزود بالوقود وغيرها من المرافق الأساسية.

## جيل متفائل

في الرابع والعشرين من مارس من سنة 1994 وبدوار أكرض بجماعة المعدر الكبير إقليم تيزنيت بادر ما يقارب 50 من ساكنة هذا الدوار إلى تأسيس تعاونية فلاحية واختاروا لها اسم " الزهور " تيمنا بمستقبل مزهر في منطقة كان يعاني القاطنون بها من شح في فرص العمل. وقد تزامن التأسيس مع انطلاق إنتاج الحليب بالتعاونية الفلاحية كوباك سنة 1993 وفي إطار التوسع الذي كانت تقوم به التعاونية انضم المتعاونون الجدد إلى عدد مهم من التعاونيات التي وصلتها الأصداء الإيجابية القادمة من التعاونية الفلاحية كوباك بأيت إيعزة.

## تطور مضطرب

ساهم التأطير الإداري والتقني الذي وفرته التعاونية الفلاحية كوباك للتعاونيات التي انضمت إليها إلى ارتفاع عدد المنخرطين بتعاونية الزهور حيث وصل إلى 187 منخرطا ووصل الإنتاج اليومي إلى ما يقارب الطنين من الحليب.

فقد كانت الجموع العامة فرصة لتأطير المنخرطين وحثهم على الاجتهاد في الحفاظ على وتيرة الإنتاج والاهتمام بقطيع الأبقار الحلوب، وفي مقابل ذلك كانت التعاونية الفلاحية كوباك إلى جانب المنخرطين من خلال توفير الأعلاف المركبة والمواكبة التقنية والمرافقة الإدارية.

## التحول الكبير

من خلال العديد من المؤشرات يظهر التأثير الكبير للتعاونية في هذا المجتمع المحلي الصغير حيث ظهرت المنازل العصرية وسط الدوار وأصبح المنخرطون يملكون عربات للتنقل وأخرى مخصصة للعمل الفلاحي، وبدأ عدد منهم في الاستثمار في الحضائر المخصصة للأبقار الحلوب وتوسيع نشاطهم والتغلب على الصعوبات التي أضحت تفرضها التحولات المناخية.



## Lhaj Ibrahim Taoufiki

### cinq décennies au service de l'agriculture

Aux abords de ses 80 ans, Lhaj Ibrahim Taoufiki se souvient encore de son adhésion à la COPAG en tant qu'adhérent. En effet, après le succès qu'a connu le lancement de la COPAG auprès des producteurs de la région du Sous, nombreux d'entre eux se sont rendus à Ait Iaaza pour intégrer cette nouvelle expérience après qu'ils ont souffert de l'échec d'autres coopératives.

En 1975, Lhaj Ibrahim Taoufiki a commencé à exercer l'activité agricole à Aghroud Bensergao à Agadir. A l'époque, la production du lait a été destinée au marché local afin de répondre à la demande de la ville caractérisée par une activité touristique tout au long de l'année. Il va sans dire que la culture des bananiers a été la première activité agricole de Lhaj Ibrahim Taoufiki. Il a été l'un des premiers agriculteurs à investir dans ce domaine. En 1984, il a commencé à planter les arbres fruitiers, en particulier les agrumes, dans la zone de Sidi Moussa Hamri, à Taroudant, avec un groupe d'agriculteurs.

Lorsque la COPAG a entamé sa production laitière en 1993, Lhaj Ibrahim Taoufiki a été l'un des premiers producteurs à rejoindre la coopérative en étant membre de la Coopérative d'élevage bovin du Sous. Grâce à

**الحاج إبراهيم استطاع أن ينقل تجربته التي تجاوزت خمسة عقود من النشاط الفلاحي إلى ابنه أحمد التوفيفي الذي اختار السير على خطى والده وهو الذي خطط لإعداد الجيل الثالث من هذه العائلة من أجل الاستمرار في القطاع الفلاحي من خلال توجيه أحد أبنائه لدراسة الهندسة الفلاحية.**

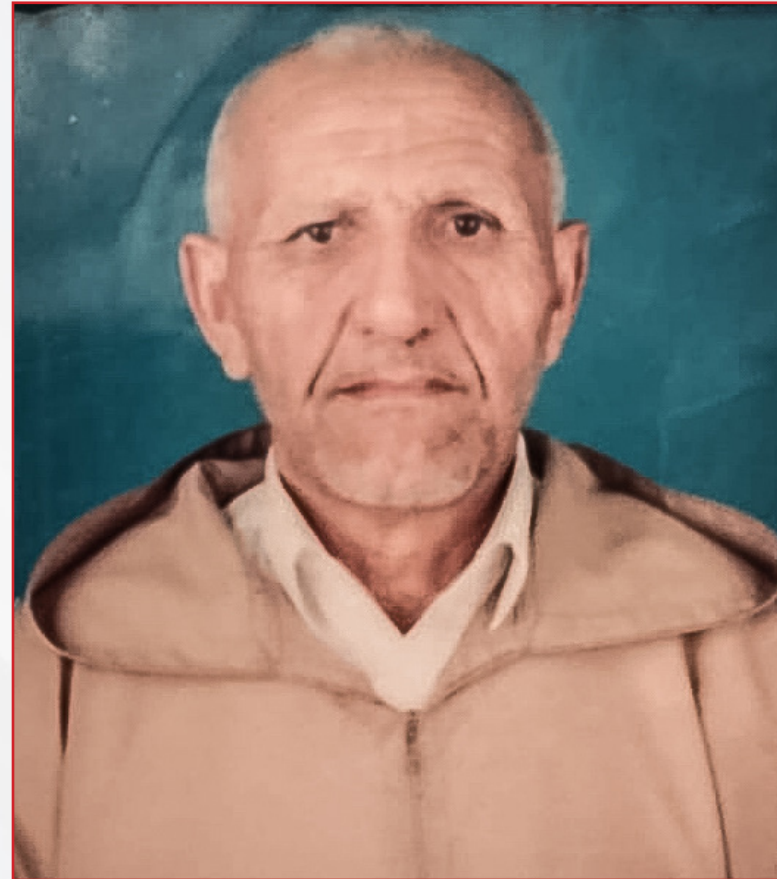
**Lhaj Ibrahim Taoufiki a pu transmettre son expérience de plus de cinq décennies d'activité agricole à son fils Ahmed Toufiki, qui a choisi de suivre le même chemin que son père, d'une part, en préparant une troisième génération à la pratique de l'agriculture, d'autre part, en orientant l'un de ses fils vers les études d'ingénierie agronome.**

l'encadrement technique au sein des exploitations, il a pu régulièrement augmenter ses capacités de production compte tenu de son grande expérience dans ce domaine.

Grâce à sa persévérance et à son engagement, Lhaj Ibrahim Taoufiki a reçu de nombreux prix lors des salons et manifestations professionnelles. Dans ce sens, il été élu meilleur producteur et meilleur éleveur à l'instar d'autres éleveurs distingués qui ont remporté des prix au nom de la COPAG.

Lhaj Ibrahim Taoufiki souligne que tout le mérite de cette grande réussite revient à la personne de Moulay M'hamed Loultiti, Président de la coopérative. Selon lui, il a su gagner la confiance de milliers d'agriculteurs qui lui ont confié les rênes de la coopérative.

Actuellement, Lhaj Ibrahim Taoufiki a pu transmettre son expérience de plus de cinq décennies d'activité agricole à son fils Ahmed Toufiki, qui a choisi de suivre le même chemin que son père, d'une part, en préparant une troisième génération à la pratique de l'agriculture, d'autre part, en orientant l'un de ses fils vers les études d'ingénierie agronome. •



## الحاج إبراهيم توفيفي خمسة عقود من العمل الفلاحي

على مشارف العقد الثامن لايزال الحاج إبراهيم توفيفي يندكر البدايات الأولى لالتحاقه بالتعاون الفلاحية كوبات كمنخرط مباشر بعد أن انتشرت أصداء النجاحات التي حققتها التعاونية الفلاحية كوبات في صفوف المنتجين بربوع سوس وشهد العديد من الفلاحين الرجال نحو أيت إيعزة بعد أن عانوا الأمرين مع التجارب السابقة والتي أصبحت حديث الجميع.

ففي سنة 1975 كانت البدايات الأولى لممارسة النشاط الفلاحي من طرف الحاج إبراهيم بمنطقة أغروض بنسركاو بمدينة أكادير وكان إنتاج الحليب ساعتهما يوجه إلى السوق مباشرة من أجل تلبية الطلب على هذه المادة في مدينة تنقسم بالنشاط السياحي على مدار السنة.

لقد كانت زراعة أشجار الموز أول نشاط زراعي يقوم به الحاج إبراهيم توفيفي، بحيث كان من أوائل الفلاحين الذين استثمروا في هذا المجال، وفي سنة 1984 انطلق الحاج إبراهيم في الاستثمار في الأشجار المثمرة خاصة الحوامض بمنطقة سيدي موسى الحمري بضواحي مدينة تارودانت إلى جوار ثلة من الفلاحين.

عندما انطلقت التعاونية الفلاحية كوبات في إنتاج الحليب سنة 1993 كان الحاج إبراهيم من كبار المنتجين الذين التحقوا بالتعاونية، بعد أن كان عضوا في تعاونية سوس لتحسين نسل الأبقار، وبفضل التأطير التقني داخل الضيعات وتراكم تجارب واسعة في هذا المجال تمكن الحاج إبراهيم من رفع القدرات الإنتاجية بشكل مضطرد.

وبفضل المثابرة والاجتهاد حظي الحاج إبراهيم بالعديد من الجوائز في معارض ومناسبات مختلفة على خلفية المشاركة كأفضل منتج وأحسن مربو للماشية، أسوة بمجموعة من الكسابة المتميزين الذين يشرفون التعاونية الفلاحية كوبات كل سنة بجوائز قيمة.

ويؤكد الحاج إبراهيم على أن الفضل كل الفضل في هذا النجاح الكبير الذي حققته التعاونية الفلاحية كوبات يعود إلى شخص السيد الرئيس مولاي امحمد لوليتي الذي استطاع أن يكسب ثقة الآلاف من الفلاحين الذين سلموه زمام الأمر.

الحاج إبراهيم استطاع أن ينقل تجربته التي تجاوزت خمسة عقود من النشاط الفلاحي إلى ابنه أحمد التوفيفي الذي اختار السير على خطى والده وهو الذي خطط لإعداد الجيل الثالث من هذه العائلة من أجل الاستمرار في القطاع الفلاحي من خلال توجيه أحد أبنائه لدراسة الهندسة الفلاحية. •

## Assemblée générale annuelle la COPAG met en avant la réussite de modèle



Dans des conditions organisationnelles optimales, la COPAG a tenu, le jeudi 18 mai 2024, son assemblée générale annuelle pour la saison 2022-2023. Ce rendez-vous annuel a été marqué par une large participation des membres de la coopérative, ses adhérents et ses partenaires en plus des représentants des institutions gouvernementales et du secteur agricole.

Le coup d'envoi de l'assemblée générale a été donné par une allocution de bienvenue de la part de M. Moulay M'hamed Loultiti, Président de la coopérative, qui a passé en revue les principales réalisations de la COPAG au cours de la saison écoulée. Ces réalisations comprennent l'atteinte d'un chiffre d'affaires record, l'élargissement du champ d'activités à de nouvelles filières de production et le renforcement du rôle de la coopérative dans l'accompagnement des agriculteurs et le développement du secteur agricole dans la région. Par la suite, M. Mounir Arous, Directeur général de la COPAG, a fait une présentation détaillée des performances financières et économiques de la coopérative, en soulignant les indicateurs positifs qu'elle a atteints dans différents domaines. Il a également évoqué les défis auxquels le secteur agricole est confronté et les efforts déployés par la COPAG pour les surmonter et renforcer sa compétitivité.

L'Assemblée générale a également connu la présentation d'un rapport détaillé sur les activités sociales et culturelles organisées par la coopérative au cours de cette saison, qui vise à promouvoir la solidarité et la communication entre ses membres et à contribuer au développement de la communauté locale. En guise de conclusion de cette assemblée générale, la parole a été donnée aux participants, qui ont salué les efforts et les réalisations de la coopérative et ont posé une série de questions sur divers aspects du travail de la coopérative..

L'assemblée générale a affirmé son engagement à renforcer le rôle leader de la coopérative dans le secteur agricole et à travailler à la réalisation de ses objectifs stratégiques de développement durable, d'amélioration de la compétitivité et de contribution à la sécurité alimentaire.



# إدارة التعاون مع الأعضاء



# فضاء المتعاونين

## كوباك تحتفل بنجاحاتها وتستشرف المستقبل في جمعها العام السنوي العادي والإستثنائي



في أجواء تنظيمية متميزة، عقدت التعاونية الفلاحية كوباك جمعها العام السنوي لموسم 2023-2022 يوم الخميس 18 مايو 2024. وقد شهد هذا الحدث الهام مشاركة واسعة من أعضاء التعاونية وشركائها وممثلي المؤسسات الحكومية والقطاع الفلاحي.

وتم افتتاح الجمع العام بكلمة ترحيبية ألقاها السيد مولاي امحمد لوليتي رئيس التعاونية، والذي استعرض أبرز إنجازات كوباك خلال الموسم المنصرم. وتضمنت هذه الإنجازات تحقيق رقم معاملات قياسي، وتوسيع نطاق الأنشطة لتشمل سلاسل إنتاج جديدة، وتعزيز دور التعاونية في دعم الفلاحين وتنمية القطاع الفلاحي في المنطقة.

بعد ذلك، قدم السيد منير عروس المدير العام لتعاونية كوباك عرضاً تفصيلياً حول الأداء المالي والاقتصادي للتعاونية، مبرزاً المؤشرات الإيجابية التي حققتها في مختلف المجالات. كما تطرق إلى التحديات التي تواجه القطاع الفلاحي، والجهود التي تبذلها كوباك للتغلب عليها وتعزيز قدرتها التنافسية.

شهد الجمع العام أيضاً تقديم تقرير مفصل حول الأنشطة الاجتماعية والثقافية التي نظمتها التعاونية خلال الموسم، والتي تهدف إلى تعزيز التضامن والتواصل بين أعضائها، والمساهمة في تنمية المجتمع المحلي.

في ختام الجمع العام، تم فتح باب النقاش أمام الحاضرين، الذين أثنوا على جهود التعاونية وإنجازاتها.

وقد اختتم الجمع العام بتأكيد التزام التعاونية بتعزيز دورها الريادي في القطاع الفلاحي، والعمل على تحقيق أهدافها الاستراتيجية المتمثلة في تحقيق التنمية المستدامة، وتعزيز القدرة التنافسية، والمساهمة في تحقيق الأمن الغذائي.





## COPAG Social initie une campagne médicale réussie à Rabat, Kenitra et Mohammedia

■ Une clôture en apothéose. L'association des œuvres sociales relevant de la COPAG a clôturé avec succès sa campagne médicale au profit des agences situées à Rabat, Kenitra et Mohammedia. Cette action a été marquée par la participation de 305 participants, dont 162 donneurs de sang, afin de contribuer à fournir cette substance vitale, connue pour sa grande pénurie dans notre pays.

La campagne, qui a duré cinq jours, du 27 au 31 octobre, a connu une grande affluence de participants qui ont bénéficié de divers examens médicaux, dont le dépistage du diabète, de l'hypertension, l'échographie cardiaque et les consultations médicales.

La clôture de cette caravane a été marquée par un mot de remerciement destiné aux participants et donneurs de sang pour leurs efforts humanitaires, soulignant que l'Association continuera à organiser de telles initiatives visant à servir les adhérents et à promouvoir la sensibilisation à la santé, dans le cadre de la responsabilité sociale du COPAG. •

## تنظيم حملة طبية ناجحة في الرباط والقنيطرة والمحمدية

■ اختتمت جمعية الأعمال الاجتماعية التابعة للتعاونية الفلاحية "كوباك" قافلتها الطبية الناجحة التي استفادت منها الوكالات المتواجدة في كل من مدن الرباط والقنيطرة والمحمدية، بمشاركة 305 منخرطاً منها 162 متبرعاً بالدم من أجل المساهمة في توفير هذه المادة الحيوية التي تعرف نقصاً كبيراً ببلادنا.

وشهدت الحملة، التي امتدت على مدى خمسة أيام، إقبالاً كبيراً من المنخرطين الذين استفادوا من الفحوصات الطبية المتنوعة التي شملت الكشف عن السكري، وارتفاع الضغط الدموي، والكشف بالأمواج فوق الصوتية للقلب، واستشارة طبية.

وفي ختام القافلة، تم توجيه الشكر لجميع المشاركين والمتبرعين على جهودهم الإنسانية، كما تم التأكيد على استمرار الجمعية في تنظيم مثل هذه المبادرات التي تهدف إلى خدمة المنخرطين وتعزيز الوعي الصحي، انطلاقاً من المسؤولية الاجتماعية لتعاونية "كوباك". •



## COPAG organise des excursions ludiques en faveur de ses adhérents

■ Dans le cadre de ses efforts visant à renforcer les liens sociaux et à créer des conditions positives de travail, l'Association des Œuvres Sociales de la COPAG a organisé une série d'excursions au profit de ses adhérents opérant dans ses différentes agences commerciales Ceci est basé sur leur demande. Cette initiative a vu l'organisation de deux excursions, la première en faveur de l'Agence de Tanger à la destination d'Ifrane. 44 personnes ont participé à cette sortie alors que la

seconde excursion au profit de l'agence de Ouarzazat à destination de Beni Mellal a été marquée par la participation de 18 adhérents qui ont exploré les attractions historiques et touristiques de la ville de Beni Mellal. Les participants ont exprimé leur satisfaction de cette initiative qui leur a permis de se détendre et de se divertir loin du contexte de travail, soulignant l'importance de telles activités pour renforcer le moral et améliorer le rendement au travail. Pour sa part, l'Association des Œuvres Sociales qui est convaincue de l'importance de ces activités pour créer un environnement de travail sain et positif a réitéré son engagement à organiser davantage d'activités sociales et récréatives au profit de ses membres. •



## جمعية الأعمال الإجتماعية كوباك تنظم رحلات ترفيهية لفائدة منخرطها

■ في إطار جهودها لتعزيز الروابط الاجتماعية وخلق أجواء من الحيوية والطاقة الإيجابية، نظمت جمعية الأعمال الاجتماعية التابعة للتعاونية الفلاحية كوباك مجموعة من الرحلات الترفيهية لفائدة منخرطها العاملين في مختلف وكالاتها التجارية وذلك بناء على طلب منهم. وقد شهدت هذه المبادرة تنظيم رحلتين رئيسيتين الأولى لفائدة وكالة طنجة إلى إفران والتي شارك فيها 44 منخرطاً، حيث استمتعوا بالمناظر الطبيعية الخلابة التي تتميز بها مدينة إفران، والرحلة الثانية لفائدة وكالة ورزازات إلى بني ملال (شلالات أوزود) وشارك في هذه الرحلة 18 منخرطاً، حيث استكشفوا المعالم السياحية والتاريخية لمدينة بني ملال. وقد أعرب المشاركون في الرحلتين عن سعادتهم بهذه المبادرة التي أتاحت لهم فرصة الاسترخاء والترفيه بعيداً عن ضغوط العمل، مؤكداً على أهمية مثل هذه الأنشطة في تعزيز الروح المعنوية وتحسين الأداء الوظيفي. من جهتها، أكدت جمعية الأعمال الاجتماعية على التزامها بتنظيم المزيد من الأنشطة الاجتماعية والترفيهية لفائدة منخرطها، إيماناً منها بأهمية دور هذه الأنشطة في بناء بيئة عمل إيجابية ومحفزة. •



## COPAG social organise des tournois sportifs à Fès et à Ouarzazate

■ L'Association des Œuvres Sociales de la COPAG a initié une série de tournois de football à Fès et à Ouarzazate. Celui de Fès a vu la participation de 30 équipes, tandis que celui de Ouarzazate a attiré 28 participants.

Ces championnats ont été une excellente occasion de mettre en avant la compétitivité dans le cadre d'un esprit sportif afin de favoriser l'amitié et la communication entre les membres des agences commerciales.

Les participants ont salué l'organisation professionnelle de ces tournois et ont apprécié les efforts de l'Association des Œuvres Sociales de la COPAG dans la promotion des activités sportives et culturelles dans la région.

L'organisation de ces tournois s'inscrit dans le cadre de la volonté de la COPAG de soutenir le sport et les sportifs tout en encourageant ses adhérents à pratiquer des activités physiques utiles.



## تنظيم دوريات رياضية ناجحة في فاس و ورزازات

■ نظمت جمعية الأعمال الاجتماعية التابعة للتعاونية الفلاحية كوباك، سلسلة من دوريات كرة القدم الناجحة في كل من فاس وورزازات. وشهد الدوري الذي أقيم في فاس مشاركة حوالي 30 منخرطاً، في حين استقطب دوري ورزازات حوالي 28 منخرطاً. شكلت هذه الدوريات فرصة رائعة للتنافس بروح رياضية عالية، وتعزيز أواصر الصداقة والتواصل بين أفراد الوكالات المشار إليها. هذا وأشاد المشاركون بالتنظيم المحكم والاحترافي لهذه الدوريات، مثنمين جهود جمعية الأعمال الاجتماعية في تعزيز الأنشطة الرياضية والثقافية في المنطقة.

ويأتي تنظيم هذه الدوريات في إطار حرص التعاونية الفلاحية كوباك على دعم الرياضة والرياضيين، وتشجيع المنخرطين على ممارسة الأنشطة البدنية المفيدة.



# Mieux vous connaître

## Mr. Ahmad Ouchida

**Nom et prénom :** Ahmad Ouchida

**Date de naissance :** le 20 avril 1979 à Douar Aguerd relevant de la province de Taroudant

**Situation familiale :** Marié et père de trois enfants

**Niveau d'étude :** Licence en droit privé

**Année d'intégration à la COPAG :** 2009

Alors qu'il était encore étudiant au baccalauréat, Ahmad Ouchida se souvient encore des détails de sa visite, dans le cadre d'une sortie scolaire, au siège social de la COPAG à Ait Iaaza. A l'époque, l'objet de la visite portait sur la COPAG en tant qu'acteur économique d'envergure dans la région.

Lors de ce déplacement, Ahmad Ouchida a été subjugué par des équipements dont disposait la coopérative et de son capital humain ainsi que la production laitière y compris les produits laitiers.

Après avoir obtenu sa licence, Ahmad a commencé à travailler avec plusieurs entreprises au domaine de l'export et l'import. Après, le sort le conduit au port de Tanger Med où il a entendu parler du succès de la COPAG et son modèle en plus de ses conditions de travail, qui attiraient l'attention des ressources humaines.

Pour des raisons de proximité avec sa famille, notamment ses parents, Ahmed a décidé de retourner, à la fin de 2008, à Taroudant où il a postulé à un emploi au sein de la COPAG. Dans ce sens, il a été contacté, après moins de quatre mois, à rejoindre l'agence de distribution à Casablanca.

La première mission confiée à Ahmad a été celle d'un agent de suivi des parcours de distribution. Une mission où il a évolué pour devenir actuellement superviseur de la plateforme numérique de suivi des opérations de distribution. Après des années de travail acharné au sein de la coopérative, Ahmed estime que l'environnement de travail au sein la COPAG reste attractif par rapport à d'autres entités. Au niveau de la coopérative, tout un chacun fournit ses efforts pour élargir le champ de distribution des produits. En contrepartie des efforts fournis, la coopérative accueille ses employés dans des conditions idéales étant donné que l'innovation et l'évolution de carrière sont à la portée de tout le monde au sein des différents départements de la coopérative. •



# نزيدو نعرفوك

## السيد أحمد أوشيدة

**الاسم الكامل:** أحمد أوشيدة  
**تاريخ الازدياد:** 20 أبريل 1979 بدوار أكرض بإقليم تارودانت  
**الحالة العائلية:** متزوج وأب لثلاثة أطفال  
**المستوى الدراسي:** الإجازة في القانون الخاص  
**سنة الالتحاق بالتعاونية الفلاحية كوباك:** 2009

لا يزال أحمد أوشيدة يتذكر تفاصيل زيارته للتعاونية الفلاحية كوباك في إطار رحلة مدرسية تم تنظيمها إلى مقر التعاونية بأيت إبعزة وهو لا يزال يدرس في مستوى البكالوريا وكان موضوع الزيارة هو إنجاز بحث عن هذه المؤسسة الاقتصادية التي توجد في قلب سوس الكبير. وهناك أعجب أوشيدة بالتجهيزات التي تتوفر عليها التعاونية ساعته إضافة إلى عدد الأشخاص الذين يعملون بداخلها وحجم الإنتاج الذي تحققه التعاونية على مستوى الحليب ومشتقاته.

بعد حصوله على الإجازة انتقل أحمد للعمل مع مجموعة من الشركات التي تعمل في مجال التصدير والاستيراد وقادته ظروف العمل إلى الميناء المتوسطي بطنجة حيث وصلته أصداء النجاحات التي حققتها التعاونية الفلاحية كوباك وكذا طريقة اشتغالها وظروف العمل بها والتي كانت تستأثر باهتمام الموارد البشرية في مؤسسات أخرى.

وفي أواخر سنة 2008 وبسبب البعد والرغبة في الاقتراب من الأبوين قرر أحمد العودة إلى تارودانت وهناك فكر في إيداع طلب عمل لدى التعاونية الفلاحية كوباك وبعد أقل من أربع أشهر تمت المناداة عليه من أجل الالتحاق بوكالة التوزيع بالدار البيضاء.

وكانت أول مهمة أوكلت لأحمد هي وكيل مراقبة داخل الوكالة لمسارات التوزيع وهي المهمة التي تدرج فيها إلى أن أصبح مشرفا على المنصة الرقمية الخاصة بتتبع مسارات التوزيع التي تطورت بشكل مضطرد.

بعد مرور هذه السنوات من العمل داخل التعاونية الفلاحية كوباك يرى أحمد أن أجواء العمل تبقى أكثر تميزا بالمقارنة مع باقي المقاولات، فداخل تعاونية كوباك يبذل الجميع مجهودات من أجل توسيع دائرة توزيع المنتوجات وفي مقابل هذه التضحيات فإن التعاونية تحتضن العاملين بها في ظروف مثالية بحكم أن مجال الاجتهاد والترقي مفتوح أمام الجميع. •



## Qui sommes-nous?

COPAG ACADEMY se consacre au développement des compétences des parties prenantes de l'écosystème de COPAG, en vue de soutenir les objectifs globaux de COPAG.

Nous cherchons en permanence à accompagner l'évolution technique et managériale de nos équipes afin de monter en compétence, de découvrir de nouvelles expériences et de maintenir leur motivation.



## Nos formations récentes

### Thème de formation

- Alimentation des vaches laitières
- Anglais professionnel
- Élevage des génisses
- Elevage des veaux
- EPI & ESI
- Exploitation du portail des infractions routières- NARSA
- Formation continue obligatoire FCO
- Formation Crédit Management
- Formation des caristes
- Formation en ERP
- Formation graissage et lubrification
- Formation PowerPoint perfectionnement
- Formation qualifiante initiale minimale obligatoire FQIMO
- Formation sur l'élevage laitier
- Formation sur les Nouveautés de la Loi de Finances 2024
- Formation sur les transpaletteuses élévateurs
- Français professionnel
- Gestion de la phase de transition
- La gestion du risque des fraudes externes
- La vente professionnelle
- Le code de la route (version 2016)
- Prévention aux risques liés aux produits chimiques
- Reproduction chez la vache laitière
- Secouristes sauveteurs au travail



## من نحن؟

تهدف كوباك أكاديمي إلى تطوير مهارات الموارد البشرية للتعاونية الفلاحية كوباك، وذلك من أجل تحقيق الأهداف الاستراتيجية للتعاونية وتوسع كوباك أكاديمي باستمرار إلى دعم التطوير التقني والإداري قصد الرفع من مستوى مهارات الأطر والتقنيين والانفتاح على تجارب جديدة وتقوية حوافزهم.

## Nos prochaines formations

### Thème de formation

- EPI & ESI
- Formation des équipiers de première intervention
- Formation graissage et lubrification
- La vente professionnelle
- Le code de la route (version 2016)
- Prévention aux risques liés aux produits chimiques
- Secouristes sauveteurs au travail



للتواصل معنا  
contactez-nous



0666 72 57 75  
Formation@copag.ma

# مساهمة تحريرية

## Participation éditoriale

يسعدني المشاركة معكم في هذا المقال، بصفتي سائقًا مهنيًا، ببعض الأفكار حول النهضة الكبيرة التي شهدتها قطاع اللوجستيك بالتعاون معكم خلال السنوات الأخيرة، وذلك بفضل:

### ■ وضع خطط استراتيجية مدروسة

حددت هذه الخطط أهدافًا واضحة وقابلة للتحقيق، ساعدت على توجيه جهود جميع العاملين في القطاع.

### ■ توفير الدعم اللازم للفريق

حرصت الإدارة على توفير جميع الموارد اللازمة لضمان نجاح عمل الفريق، بما في ذلك التدريب والتطوير، والتقنيات الحديثة، والبنية التحتية الملائمة.

### ■ العمل على تحسين جودة الخدمات المقدمة

ركزت الإدارة على تحسين جودة الخدمات المقدمة لسائقي الشاحنات الكبيره من خلال الالتزام بالمعايير الدولية، وتطوير آليات جديدة للعمل، وتعزيز التواصل بين إدارة كوباك وفريق العمل المتميز، حيث يتميز فريق العمل في قطاع اللوجستيك الخاص بالتعاون بكفاءة والخبرة العالية، وذلك بفضل:

### ■ الاهتمام بتطوير المهارات

تولي الإدارة اهتمامًا كبيرًا لتطوير مهارات العاملين من خلال برامج التدريب والتأهيل المستمرة.

### ■ خلق بيئة عمل إيجابية

تسعى الإدارة إلى خلق بيئة عمل إيجابية تحفز العاملين على الإبداع والإنتاجية.

### ■ جذب المواهب الشابة

تعمل الإدارة على جذب المواهب الشابة والعمل على تطويرها وتوفير فرص العمل لها.

### ■ جنود الخفاء

هناك العديد من العمال الذين يبذلون جهودًا جبارة خلف الكواليس، دون كلل أو ملل، مما يضمن سير العمل بسلاسة وكفاءة، مثل:

الموظفون الذين يعطون الأوامر للسائقين ويرسلون كل سائق إلى وجهته بطريقة احترافية وذكية.

### ■ موظفو التخزين

يتولون مهمة تخزين البضائع وتنظيمها بشكل فعال في كل مراكز المملكه



**السيد. يونس فقير**  
سائق مهني لشاحنة من الوزن الثقيل  
**Mr. Younes FAQUIR**  
Chauffeur professionnel  
de camion poids lourd

### ■ موظفو الصيانة

يضمنون صيانة المعدات والآليات بشكل دوري. واهمهم قطاع الميكانيك الذين يقوم بدور جبار في فحص المركبات لتكون جاهزة

### ■ سائقي الرافعات الشوكية

ينقلون البضائع داخل المستودعات بكفاءة وأمان.

### ■ النهوض في السنوات الأخيرة:

شهد قطاع اللوجستيك في تعاونيه كوباك نهضة كبيرة خلال السنوات الأخيرة، وذلك بفضل:

### ■ الاستثمارات الكبيرة في البنية التحتية

قامت تعاونيات كوباك باقتناء العديد من الشاحنات الذكية من نوع سكانيا 450 التي أبانت عن كفاءة ومردودية مرتفعة في مجال اللوجستيك حيث أصبحت كوباك تنافس كبرى الشركات المغربية وكذلك الأوربية.

قامت الحكومة المغربية باستثمارات كبيرة في بناء الطرق السريعة والموانئ الحديثة، مما ساهم في تسهيل حركة البضائع وتقليل وقت النقل.

### ■ التطور التكنولوجي

شهد هذا القطاع استخدامًا متزايدًا للتكنولوجيا الحديثة، مثل أنظمة تتبع البضائع وإدارة سلسلة التوريد، مما ساهم في تحسين كفاءة العمليات.

### ■ دور السائق للنهوض بقطاع اللوجستيك

يُعدّ السائقون أحد أهم ركائز قطاع اللوجستيك، حيث يلعبون دورًا محوريًا في نقل البضائع من مكان إلى آخر.

وأودّ هنا أن أشيد بجهود السائقين المهنيين في تعاونيه كوباك، الذين يتحملون مسؤولية كبيرة في إيصال البضائع في الوقت المحدد وبأمان.

لقد أثبت السائقون بالتعاون مع قدرتهم على المنافسة بأعلى مستوى، وذلك بفضل مهاراتهم وخبراتهم العالية، والتزامهم بالعمل الجاد.

### ■ التقدير والاهتمام

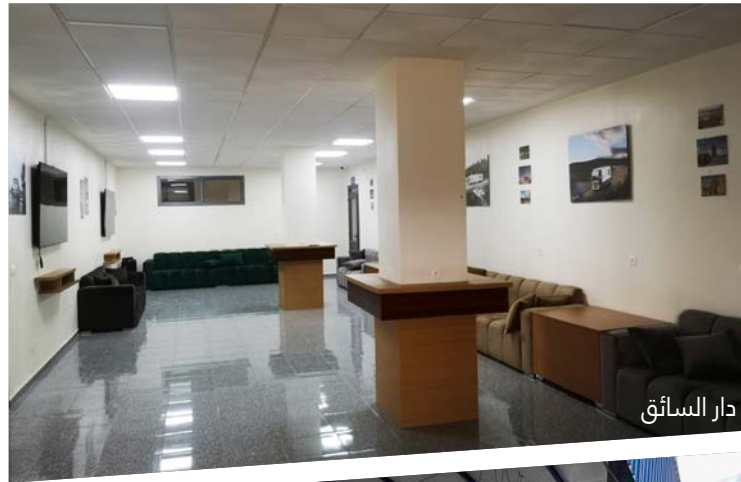
تجسد "دار السائق" التي تم افتتاحها مؤخرًا بفضل جهود الإدارة العامة، رمزًا للتقدير والاهتمام الذي توليه تعاونية كوباك للعاملين في هذا القطاع.

وتتميز "دار السائق" بمواصفات عالمية تضاوي أفضل المعايير الأوروبية، مما يوفر للسائقين بيئة مريحة وآمنة للإستراحة.

وأخيرًا أودّ أن أشكر من القلب السيد الرئيس والمدير العام على توفيرهم الغلاف المالي الكافي لإنجاز "دار السائق" وكذا أتوجه بالشكر لجميع طاقم العمل اللوجستيكي، على مساهمتهم في النهوض بهذا القطاع. كما أودّ أن أشكر جميع السائقين، سواءً صغارًا أم كبارًا، على جهودهم والتزامهم بعملهم.

### ■ ختامًا

أشعر بالفخر كوني جزءًا من هذا القطاع الحيوي، وأتطلع إلى المزيد من التطورات والنجاحات في المستقبل معكم اخوكم فقير يونس



دار السائق



# HISTOIRE D'UN PRODUIT

À travers la rubrique « Histoire d'un produit », nous vous présentons " Mixy " qui est l'un des produits de la COPAG-JAOUDA, apprécié par tous les consommateurs.

## Mixy une boisson nutritive et rafraîchissante à base de fruits

Inscrit sous la marque « Jouada », le produit « Mixy » sous forme de yaourt à boire a été lancé par la COPAG. Commercialisé avec plusieurs arômes fruitiers, ce nouveau produit se caractérise par sa consistance épaisse, mais aussi, son goût délicieux et ses multiples valeurs nutritionnelles.

Le yaourt Mixy est disponible en plusieurs saveurs : fraise, céréales, avocat et amande, pour satisfaire tous les goûts. Chaque saveur est présentée dans un emballage pratique de 420 grammes, facile à utiliser.

Il va sans dire que Mixy est riche en calcium, en protéines et en vitamines, ce qui fait de lui un choix idéal pour répondre aux besoins quotidiens du corps humain en termes d'éléments nutritifs. De surcroît, il dispose également d'un faible taux de matières grasses, ce qui le rend adapté aux personnes suivant un régime particulier.

La marque « Jouada » confirme que Mixy est fabriqué à partir de lait frais et fruits naturels de première qualité et qu'il ne contient ni conservateurs ni colorants artificiels.

Ce produit se veut être une option de choix idéal pour un repas nutritif à tout moment de la journée, que ce soit à la maison, au travail ou à l'école. Il est idéal pour les enfants comme pour les adultes.



# قصة منتج

في هذا العدد نعرض لقصة واحد من المنتجات الحليبية والذي يحظى بإعجاب الجميع، إنه " مكسي ".

## مكسي مشروب مغذي ومنعش بطعم الفواكه

أطلقت التعاونية الفلاحية كوباك تحت علامتها التجارية " جودة " الرائدة في صناعة الحليب ومشتقاته، مشروب اليوغورت الجديد " مكسي " بنكهات الفواكه المتنوعة، والذي يتميز بشكله الكثيف وطعمه اللذيذ وفوائده الصحية المتعددة.

ويتوفر " مكسي " بثلاث نكهات مختلفة هي: الفراولة، والحبوب، والأفوكادو باللوز، ليلائم جميع الأذواق. ويأتي كل منها في عبوة عملية بحجم 420 غرام، سهلة الاستخدام.

ويمتاز " مكسي " بأنه غني بالكالسيوم والبروتين والفيتامينات، مما يجعله خيارًا مثاليًا لتلبية احتياجات الجسم اليومية من العناصر الغذائية الأساسية. كما أنه يحتوي على نسبة قليلة من الدهون، مما يجعله مناسبًا للأشخاص الذين يتبعون نظامًا غذائيًا خاصًا.

وتؤكد علامة " جودة " أن " مكسي " معد من أجود أنواع الحليب والفواكه الطبيعية، ولا يحتوي على أي مواد حافظة أو ملونات صناعية. ويعتبر " مكسي " الخيار الأمثل لوجبة خفيفة مغذية ومنعشة في أي وقت من اليوم، سواء في المنزل أو العمل أو المدرسة.

كما أنه مثالي للأطفال والكبار على حد سواء.





## Rafik Zayni le gardien de l'héritage agricole familial

Alors que ses trois frères ont opté pour l'exercice de leurs activités professionnelles en dehors de leur ville natale, Rafik Zayni a choisi de prendre le chemin de son père. De ce fait, il s'est orienté vers le métier de son père décédé en 2006. Par conséquent, il a pris le flambeau de l'agriculture familiale, notamment l'élevage laitier et l'activité agricole à l'instar des autres générations de la famille au sein de la région d'El Maader El Kabir à la périphérie de Tiznit.

Né en 1983, Rafik est l'un des jeunes agriculteurs actifs au sein de la coopérative agricole « Ezouhour » jusqu'à ce qu'on lui confie la présidence de ce groupement. Après qu'il a pris les rênes de sa gestion, la coopérative « Ezouhour » a connu un avancement qualitatif.

Cet élan de jeunesse que Rafik a impulsé à la coopérative a encouragé beaucoup de ses pairs à s'adonner à l'activité agricole au sein de la région. Et ce, malgré les contraintes auxquelles sont confrontées les activités agricoles, notamment le stress hydrique et les mutations économiques liées à cette pratique surtout après le contexte pandémique.

Rafik a souligné que l'activité agricole est un choix ultime compte tenu des résultats qu'il a pu obtenir grâce à l'adhésion à la COPAG. Cette dernière



fournit, depuis des années, un soutien inconditionnel aux jeunes qui ont choisi d'exercer l'activité agricole avec une vision plus poussée par rapport à la génération des parents et avec la mobilisation de nouvelles capacités en comparaison avec le passé.

Ainsi, Rafik est avant tout le symbole de cette jeunesse qui s'est adhérent au travail coopératif au sein de la COPAG, mais aussi, l'incarnation d'une génération verte qui constitue l'avenir de l'activité agricole au Maroc.

## رفيق زيني وريث أسرة امتهنت الفلاحة عبر أجيال

من أصل أربعة أبناء اختار رفيق أن يمتهن حرفة والده الذي وافته المنية سنة 2006، ففي الوقت الذي قرر باقي إخوته الانتقال للعمل في بعض المدن، كان لرفيق زيني رأي آخر وهو الذي نشأ في أسرة فلاحية توارث أفرادها تربية المواشي والنشاط الفلاحي عبر أجيال بمنطقة المعدر الكبير ضواحي مدينة تيزنيت.

رفيق الذي رأى النور سنة 1983 يعتبر من الفلاحين الشباب النشطين في التعاونية الفلاحية الزهور منذ مدة إلى أن تم تكليفه برئاسة هذه التعاونية التي عرفت قفزة نوعية بعد أن تسلم زمام تديرها.

هذا الزخم الشبابي الذي منحه رفيق للتعاونية شجع العديد من أقرانه إلى التشبث بالنشاط الفلاحي في المنطقة رغم كل الإكراهات المتمثلة في الإجهاد المائي والتحول الاقتصادي المرتبطة بالنشاط الفلاحي ليس فقط في بلادنا ولكن في العالم بأسره خاصة بعد جائحة كورونا.

يقول رفيق أن النشاط الفلاحي هو خياره الأول والأخير بحكم النتائج التي استطاع تحقيقها في ظل التعاونية الفلاحية كوباك التي شكلت مع مرور السنوات السند الكبير للشباب الذين اختاروا الانضمام إلى النشاط الفلاحي برؤية أوسع من جيل الأباء وبإمكانيات جديدة تفوق بكثير تلك التي كانت متاحة في الماضي.

وبذلك استحق رفيق والشباب من أمثاله في عدد كبير من التعاونيات المنخرطة في كوباك أن يكونوا ضمن هذا الجيل الأخضر الذي يشكل مستقبل النشاط الفلاحي ببلادنا.



# الجيل الأخضر GÉNÉRATION GREEN

## 2020 - 2030

الجيل الأخضر  
GÉNÉRATION GREEN  
2020 - 2030



## Élevage des veaux et génisses de la naissance à l'étape de sevrage

A travers cette rubrique consacrée au guide de l'éleveur, un ensemble d'épisodes sera consacré à la question de l'élevage des veaux et des génisses depuis la naissance jusqu'à l'étape de sevrage. Le but étant de fournir aux éleveurs les informations de base dont ils auront besoin pendant cette période, mais aussi, faire appel aux techniciens spécialisés en cas de besoin.

### 4 ème épisode

## les conditions d'un sevrage réussi pour préserver la santé du veau

Nous avons déjà mentionné l'importance du respect du taux de concentration lors de la préparation du lait alternatif, qui doit se situer entre 11 et 12 degrés, ainsi que l'utilisation d'eau chaude à une température comprise entre 50 et 60 degrés et de lait alternatif pour les veaux à une température ne dépassant pas 45 degrés.

L'importance de ces ingrédients précis réside dans le maintien de la santé des veaux à cet âge particulier, afin d'éviter un certain nombre de maladies courantes et d'assurer une croissance correcte des veaux.

Au cours de cette période, il convient de proposer régulièrement de l'eau et des aliments concentrés afin de stimuler le système digestif du veau et de le préparer à la phase de post-sevrage.

Pour que cette phase soit réussie, le veau doit avoir entre 60 et 80 jours, en plus d'un bon état de santé, qui se traduit par l'absence de tout signe de maladie, et d'un poids qui doit être deux fois supérieur à son poids de naissance.



Un indicateur important de la réussite de la période de sevrage est la consommation d'aliments composés, c'est-à-dire que le veau doit consommer deux kilogrammes et demi par jour pendant sept jours pour éviter un déclin...

للجبل وإعداده لمرحلة ما بعد الفطام.

ومن أجل أن تكون هذه المرحلة ناجحة يجب أن يكون عمر العجل بين 60 و80 يوما بالإضافة إلى حالة صحية جيدة والتي تظهر في غياب أي علامات مرضية بالإضافة إلى الوزن الذي يجب أن يكون ضعف وزنه عند الولادة.

كما أن هناك مؤشرا مهما على نجاح فترة الفطام والمتمثلة في استهلاك العلف المركب أي أن يستهلك العجل كيلوغرامين ونصف في اليوم لمدة سبعة أيام تفاديا لتراجع صحته ما بعد الفطام...

## تربية العجول والعجلات من الولادة إلى مرحلة الفطام

سنخصص في دليل الفلاح مجموعة من الحلقات للحديث عن تربية العجول والعجلات من الولادة إلى مرحلة الفطام، وذلك من أجل تمكين الكسابة من المعلومات الأساسية التي تلزمهم خلال هذه الفترة مع الحرص على ضرورة الرجوع إلى التقنيين المتخصصين عند الحاجة.

### الحلقة الرابعة

## شروط نجاح مرحلة الفطام للحفاظ على صحة العجل

سبقت الإشارة إلى أهمية احترام نسبة التركيز أثناء إعداد الحليب البديل التي يجب أن تتراوح ما بين 11 و12 درجة، إضافة إلى استعمال المياه الدافئة التي تتراوح درجة حرارتها ما بين 50 إلى 60 درجة ويقدم الحليب البديل للعجول عند درجة حرارة لا تتجاوز 45 درجة.

وتكمن أهمية هذه المقادير الدقيقة في الحفاظ على صحة العجول في هذا السن بالضبط تفاديا للإصابة بعدد من الأمراض الشائعة ومن أجل ضمان نمو سليم للعجول.

وخلال هذه الفترة يجب الحرص أيضا على أن يقدم الماء والعلف المركز بطريقة منتظمة من أجل تنشيط الجهاز الهضمي





## Economie nationale

## اقتصاد وطني



### Le secteur agricole, un pilier de la coopération entre le Maroc et les pays africains

Le Maroc, sous la Conduite éclairée de Sa Majesté le Roi Mohammed VI, a fait de l'agriculture un élément essentiel de sa coopération avec les pays africains, a souligné, à Nairobi, Nasser Bourita ministre des Affaires étrangères, de la Coopération africaine et des Marocains résidant à l'étranger, en marge du Sommet africain sur les engrais et la santé des sols avec la participation du Maroc.

Le Royaume, à travers les visites effectuées par le Souverain dans plusieurs pays africains, « a fait de l'agriculture un élément essentiel de sa coopération avec les pays africains, que ce soit par les programmes de coopération ou les Instructions Royales données à l'OCP en vue de mettre en place un programme spécial pour ces pays », a relevé le ministre.

Dans ce sens, Nasser Bourita a noté que par souci de solidarité avec les pays africains, SM le Roi a donné Ses Hautes Instructions à l'OCP, de manière à accompagner les États du continent africain dans cette période cruciale, marquée par une forte pression sur les engrais ».

Il a aussi indiqué que le Souverain a tenu à ce que le Maroc participe en force à ce sommet, étant donné l'importance accordée à l'agriculture dans la vision royale pour la coopération Sud-Sud et pour la coopération interafricaine.

« L'agriculture n'est pas seulement liée à la sécurité et à la souveraineté alimentaires. Elle joue également un rôle fondamental dans le développement économique, sans oublier que l'avenir de l'Afrique, comme le souligne SM le Roi, est lié au développement de son agriculture et de ses zones rurales », a dit le ministre.

D'autre part, M. Bourita a pointé les problèmes structurels dont souffre l'agriculture africaine et qui ont été examinés lors de ce sommet, mettant en exergue les réponses apportées par le Maroc dans ce cadre, à travers les différents programmes lancés par SM le Roi Mohammed VI, comme le « Plan Maroc Vert » et « Génération Green », qui sont autant d'expériences pouvant servir les pays africains pour le développement de leur agriculture. •

### الفلاحة أساس التعاون بين المغرب والدول الأفريقية

كشف وزير الشؤون الخارجية والتعاون الإفريقي والمغاربة المقيمين بالخارج، ناصر بوريطة، بنيروبي، أن المغرب، بقيادة صاحب الجلالة الملك محمد السادس، جعل من الفلاحة عنصرا أساسيا في تعاونه مع الدول الإفريقية.

وأوضح السيد بوريطة على هامش أشغال القمة الإفريقية حول الأسمدة وصحة التربة، التي احتضنتها العاصمة الكينية، أن المغرب من خلال الزيارات التي قام بها جلالته الملك إلى الدول الإفريقية، "جعل من الفلاحة عنصرا أساسيا في تعاونه مع الدول الإفريقية، سواء من خلال برامج التعاون، أو من خلال التوجيهات الملكية للمكتب الشريف للفوسفات لوضع برنامج خاص للدول الإفريقية".

وفي هذا السياق، أبرز السيد بوريطة أنه من منطلق التضامن مع الدول الإفريقية، أعطى جلالته الملك تعليماته السامية للمكتب الشريف للفوسفات بمواكبة دول القارة الإفريقية في هذه الفترة المهمة، التي تشهد ضغطا كبيرا على الأسمدة.

وأبرز أن حرص جلالته الملك على أن تكون مشاركة المغرب في هذه القمة قوية ينبع من الأهمية التي تحظى بها الفلاحة في الرؤية الملكية للتعاون جنوب-جنوب، وفي رؤية جلالته الملك للتعاون بين الدول الإفريقية. وسجل أن "الفلاحة ليست مرتبطة فقط بالأمن الغذائي والسيادة الغذائية، بل لها دور أساسي في التنمية الاقتصادية، كما أن مستقبل إفريقيا، كما يقول جلالته الملك، مرتبط بتطور فلاحتها ومناطقها القروية".

من جهة أخرى، أشار الوزير إلى المشاكل الهيكلية التي تعاني منها الفلاحة الإفريقية، والتي تم طرحها في هذه القمة، مبرزا أن المغرب قدم إجابات في هذا الإطار، من خلال مختلف البرامج التي تم إطلاقها برعاية جلالته الملك مثل برنامج "المغرب الأخضر"، و"الجيل الأخضر"، وهي تجارب يمكن أن تفيد الدول الإفريقية في تطوير فلاحتها. •



DOSSIER



SIAM

COPAG marque

L'agroalimentaire de son empreinte

A l'instar des éditions précédentes, la COPAG a participé à la 16ème édition du Salon International de l'Agriculture à Meknès en exposant ses nouveaux produits relevant de l'industrie agroalimentaire. Cette participation a été une occasion idoine pour confirmer la place de choix qu'occupe la COPAG en tant que locomotive de l'industrie alimentaire à l'échelle nationale et renforcer sa position sur le marché national et international.

المعرض الدولي للفلاحة  
بمكناس

بصمة كوباك المتميزة  
في الصناعات الغذائية

شهد المعرض الدولي للفلاحة في دورته السادسة عشرة عشرة مكناس مشاركة متميزة للتعاونية الفلاحية كوباك، حيث عرضت أحدث منتجاتها في قطاع الصناعات الغذائية. وقد شكلت هذه المشاركة فرصة هامة للتعاونية لتأكيد ريادتها في هذا القطاع الحيوي وتعزيز مكانتها في السوق الوطنية والدولية.

ملف العدد





### Un stand d'exposition qui a attiré l'attention

Comme à l'accoutumée, le stand d'exposition de la COPAG s'est distingué durant cette 16e édition du Salon international de l'agriculture de Meknès ayant pour thématique «Climat et Agriculture : pour des systèmes de production durables et résilients». Cette édition a également été marquée par l'ouverture d'un nouveau pavillon lié à l'agriculture et à la transformation digitale qui a mis en avant les nouvelles technologies numériques et leur utilisation dans le secteur de l'agriculture.

### رواق عريق ومميز

كما جرت العادة شاركت التعاونية الفلاحية كوباك برواق مميز في المعرض الدولي للفلاحة بمكناس في دورته السادسة عشرة والتي اختار المنظمون شعارا لها هذه السنة "الفلاحة المغربية في ظل التحولات المناخية والإجهاد المائي"، كما تميزت هذه الدورة بافتتاح رواق جديد يتعلق بالفلاحة والرقمنة والذي يعرض للتكنولوجيا الرقمية التي تستعمل في القطاع الفلاحي.





## L'importance de la participation au SIAM

L'importance de la participation de la COAPG à cette 16e édition SIAM réside dans le fait de promouvoir ses gammes de produits. Dans ce sens, une panoplie de produits a été exposée, notamment de lait et ses produits dérivés, ce qui a permis aux visiteurs de se familiariser avec ces marques.

Le salon a été également une occasion idéale de communiquer directement avec les partenaires et les clients. Il s'agit aussi d'échanger les expériences sur le développement du secteur de la production laitière, ainsi que d'explorer de nouvelles possibilités de coopération et de partenariat avec divers acteurs du secteur agricole.

## Leadership d'une marque de renom

La participation de la COPAG à cette 16e édition du Salon international de l'agriculture a contribué à renforcer son image de marque et sa notoriété en tant que marque leader dans l'industrie alimentaire. Il a été question aussi d'accroître la confiance des consommateurs dans ses produits, notamment le lait et ses dérivés, la viande préparée et la production de fruits et légumes.



## أهمية المشاركة في المعرض

تتمثل أهمية المشاركة في هذا المعرض الدولي في الترويج للمنتجات التي تحمل العلامة التجارية للتعاونية، حيث تم عرض تشكيلة واسعة من منتجاتها العالية الجودة من الحليب ومشتقاته، مما أتاح للزوار فرصة التعرف عليها. كما شكل المعرض فرصة مثالية للتواصل المباشر مع الشركاء والزبناء الكرام، وتبادل الخبرات والأفكار حول تطوير قطاع إنتاج الحليب، إضافة إلى استكشاف فرص جديدة للتعاون والشراكة مع مختلف الفاعلين في القطاع الفلاحي.



## علامة رائدة

ساهمت مشاركة التعاونية الفلاحية كوبيك في فعاليات الدورة السادسة عشرة للمعرض الدولي للفلاحة في تعزيز صورة كوبيك كعلامة رائدة في مجال الصناعات الغذائية، وتعزيز ثقة المستهلكين في منتجاتها، بما في ذلك الحليب ومشتقاته واللحوم الجاهزة وإنتاج الفواكه والخضر.



## La participation aux séminaires thématiques

Au cours de ce rendez-vous annuel, la COPAG a participé à une série de séminaires et d'ateliers de travail initiés pendant la semaine du salon sur divers sujets d'actualité liés au secteur de la production laitière. Ces rencontres ont été animées par des experts et des spécialistes du domaine.



## Retombées et répercussions de cette participation

La participation de la COPAG à cette 16e édition SIAM constitue un franc succès, puisque ses produits et son stand ont connu une affluence massive des visiteurs. Aussi, les produits exposés ont été largement salués par les experts du secteur laitier et celui des viandes préparées. Cette participation a contribué également à renforcer la position de la COPAG en tant qu'acteur majeur dans le secteur de l'industrie alimentaire, ouvrant ainsi la voie à de nouveaux horizons de croissance et de développement socioéconomique.



## المشاركة في الندوات الموضوعاتية

شاركت التعاونية الفلاحية كوبيك في سلسلة من الندوات وورشات العمل التي يحتضنها المعرض طيلة أسبوع كامل حول مواضيع مختلفة تهم قطاع إنتاج الحليب، وذلك إلى جانب خبراء ومتخصصين في المجال.

## نتائج وتأثير المشاركة

حققت مشاركة التعاونية الفلاحية كوبيك في المعرض الدولي للفلاحة بمكناس نجاحا كبيرا، حيث لاقت منتجاتها ومنصتها إقبالا كبيرا من الزوار، وحظيت بإشادة واسعة من المتخصصين والمهتمين بقطاع إنتاج الحليب ومشتقاته وقطاع اللحوم الجاهزة وقد أسهمت هذه المشاركة في تعزيز مكانة التعاونية كفاعل رئيسي في قطاع الصناعات الغذائية، مما يمهد لآفاق جديدة من النمو والتطور.



# DÉCOUVERTE RÉGION



# إستكشاف المنطقة

## Vallée du paradis une beauté naturelle cachée au cœur du Haut Atlas

Élément fondateur de la richesse inouïe de la région d'Imouzzar Ida Outanane, la vallée du paradis est d'une beauté grandiose. Les ruisseaux et les rivières alimentent abondamment la terre fertile de ce site touristique. Située au milieu du massif montagneux d'Ida Outanane, cette vallée qui se ramifie de la vallée de Tamraght surplombe la ville d'Agadir. Elle traverse aussi les contreforts du Haut Atlas occidental.

Située à seulement 20 kilomètres au nord d'Agadir, la vallée du Paradis est réputée pour ses bassins naturels, ses cascades et ses paysages à couper le souffle. Connue pour ses formations rocheuses et ses sentiers pédestres, la vallée du Paradis est un lieu propice pour la pratique des randonnées pédestres au milieu des arbres de l'arganier et le couvert végétal marquant cette zone, notamment le genévrier, le chêne vert et l'acacia.

Il va sans dire que la vallée du Paradis est l'un des sites les plus prisés au Maroc en général et la destination Agadir en particulier. Il est connu pour être un lieu idyllique de dépaysement et de détente naturelle.

Sous forme d'une oasis, la vallée du Paradis est entourée de palmiers et d'arganiers avec des paysages grandioses. Ce site est distingué aussi par ses ruisseaux et rivières

dont l'alimentation est issue des montagnes du Haut Atlas. De surcroît, la vallée est située à 1600 mètres au-dessus du niveau de la mer, ce qui rend l'air de cette oasis frais et léger.

Chaque année, la vallée du paradis attire de nombreux visiteurs du monde entier grâce à son attrait touristique et sa fraîcheur naturelle. C'est une destination idéale pour découvrir la beauté des paysages marocains.



## وادي الجنة

## من أجمل المنتجعات السياحية التي تخفيها جبال الأطلس الكبير الغربي

يقع وادي الجنة وسط سلسلة جبال إداوتنان المطلة على مدينة أكادير، ويتفرع وادي الجنة من وادي نهر تامراغت الذي يعبر سفوح جبال الأطلس الكبير. ويقع هذا الوادي على بعد 20 كيلومتر فقط من شمال أكادير، ويشتهر بأحواضه الطبيعية وشلالاته، ومناظر طبيعية خلابة جديرة بالاكشاف.

يشتهر وادي الجنة بأحواضه الصخرية ومسارات التجوال المتميزة ويمكن الانطلاق في نزهة حول الوادي عبر المسالك المعلمة وسط أشجار الأركان، والعرعر، والبلوط، والأكاسيا. ويعتبر وادي الجنة من أشهر منتجعات الساحل في البلاد، وهي معروفة كونها مكان مثالي لقضاء العطلة، وتعتبر أفضل مكان في المغرب للاسترخاء.

وهو محاط بأشجار النخيل وأشجار الأركان التي تشكل مناظر خلابة، بالإضافة إلى البرك العذبة والطبيعية في أعماق جبال الأطلس الكبير، ويقع الوادي على ارتفاع 1600 متراً فوق مستوى سطح البحر، مما يجعل هواء هذه الواحة منعشاً وخفيفاً وبارداً.

وتجدر الإشارة إلى أن وادي الجنة بأكادير يجذب سنوياً العديد من الزوار من جميع أنحاء العالم بسحر طبيعته الخلابة فهو وجهة رائعة لاستكشاف الحياة الريفية المغربية.





## COPAG accueille une délégation de l'association des cyclistes

La COPAG a reçu une délégation représentant l'association nationale des cyclistes. Cette visite s'inscrit dans le cadre des portes ouvertes initiées par la coopérative. La délégation a visité les différentes installations de la coopérative et a été informée des dernières technologies et procédés utilisés dans le cadre de la production, le conditionnement et l'emballage des produits fabriqués par la COPAG. La délégation a également pris connaissance des différents produits commercialisés sous la marque « Jaouda » qui se caractérisent par leur qualité reconnue. Au cours de cette visite, M. Président de l'Association des Cyclistes marocains a exprimé son admiration vis-à-vis du progrès et le développement qu'a connu la COPAG. Pour sa part, le directeur marketing, a accueilli la délégation tout en affirmant la volonté de la COPAG de coopérer avec ladite association dans divers domaines, afin de servir l'intérêt général de la société et de l'environnement. A la fin de la visite, les deux parties ont échangé des cadeaux commémoratifs et ont confirmé la poursuite de leur coopération.



## كوباك تستقبل وفدًا من جمعية الدراجين

استقبلت التعاونية الفلاحية كوباك، وفدًا من الجمعية الوطنية للدراجين، وتأتي هذه الزيارة في إطار الأبواب المفتوحة التي تنهجها التعاونية. هذا وقام الوفد بجولة في مختلف مرافق التعاونية، واطلع على أحدث التقنيات والأساليب المستخدمة في الإنتاج والتعبئة والتسويق. كما تعرف على مختلف المنتجات التي تحمل علامة "جودة"، والتي تتميز بجودتها المشهورة. وخلال الزيارة أبدى رئيس جمعية الدراجين إعجابه بما عرفته التعاونية من تقدم وتطور، ومن جانبه، رحب السيد مدير التسويق والتواصل بالوفد، وأكد على استعداد كوباك للتعاون مع جمعية الدراجين في مختلف المجالات، بما يخدم مصلحة المجتمع والبيئة، وفي ختام الزيارة، تم تبادل الهدايا التذكارية بين الجانبين، والتأكيد على استمرار التواصل.



## COPAC reçoit des stars du 7ème art

la COPAG a reçu, le jeudi 11 mai 2024, un groupe de stars marocaines du 7ème art dans le cadre d'une visite spéciale à son siège. Les visiteurs ont englobé un parterre de célébrités d'acteurs et d'actrices marocaines qui ont tenu à exprimer leur soutien et leur appréciation aux efforts de la COPAG en matière de développement du secteur agricole.

Le déplacement a été marqué par une visite guidée des équipements et installations de la coopérative, au cours de laquelle, les vedettes ont constaté de visu les différentes étapes de la production et les services fournis par la COPAG aux agriculteurs. De surcroît, une réunion d'échanges et débat a été également organisée entre les stars et les membres de la coopérative, au cours de laquelle, ils ont échangé leurs points de vue et leurs idées sur les moyens de développer le secteur agricole et de renforcer son rôle dans le développement économique et social.

Les acteurs et actrices marocaines ont exprimé leur admiration des efforts déployés par la COPAG pour promouvoir le secteur agricole. Pour sa part, la direction de la coopérative a exprimé sa joie de cette visite, soulignant l'importance de la communication et de l'interaction avec les différents segments de la société, en particulier les artistes et les intellectuels..



## كوباك تستضيف كوكبة من نجوم الفن المغربي

في بادرة، استقبلت التعاونية الفلاحية كوباك يوم الخميس 11 ماي 2024 مجموعة من ألمع نجوم الفن المغربي في زيارة خاصة مقرها. وقد شملت قائمة الزوار مجموعة من الممثلين والممثلات المرموقين، الذين حرصوا على التعبير عن دعمهم وتقديرهم لجهود التعاونية في النهوض بالقطاع الفلاحي. وعرفت الزيارة جولة تعريفية في مرافق التعاونية، حيث تعرف النجوم على مختلف مراحل الإنتاج والخدمات التي تقدمها كوباك للفلاحين. كما تم تنظيم لقاء حوارى بين النجوم وأعضاء التعاونية، تم خلاله تبادل الآراء والأفكار حول سبل تطوير القطاع الفلاحي وتعزيز دوره في التنمية الاقتصادية والاجتماعية. وقد أعرب الفنانون المغاربة عن إعجابهم الشديد بالجهود التي تبذلها كوباك في سبيل النهوض بالقطاع الفلاحي، من جانبها، أعربت إدارة التعاونية عن سعادتها البالغة بهذه الزيارة، مؤكدة على أهمية التواصل والتفاعل مع مختلف شرائح المجتمع، وخاصة الفنانين والمثقفين.



## la COPAG accueille des stagiaires de la maison familiale Sebt El Guerdane

Dans le cadre d'une initiative louable, la COPAG a accueilli, un groupe de jeunes de la maison familiale de Sebt El Guerdane visant la formation des jeunes dans le domaine agricole, à la fois dans la production végétale et animale. La visite a commencé par une tournée au sein du siège de la coopérative, notamment ses installations où les jeunes ont découvert les différentes étapes de la production agricole, au conditionnement et à la distribution. Les stagiaires ont montré un grand intérêt pour le processus agricole et ont posé de nombreuses questions au personnel de la coopérative. Pour leur part, les jeunes de la maison familiale rurale ont exprimé leur gratitude à la coopérative pour son aimable hospitalité, soulignant que cette journée avait été pour eux une expérience agréable et utile.

## التعاونية الفلاحية كوباك

### تستضيف المتدربين بالدار العائلية القروية بسبت الكردان

في بادئة إنسانية نبيلة، استضافت التعاونية الفلاحية كوباك مجموعة من شباب الدار العائلية القروية بسبت الكردان بإقليم تارودانت والتي تهتم بالتكوين في مجال الإنتاج الفلاحي بشقيه النباتي والحيواني. وانطلقت الزيارة بجولة تعريفية في مرافق التعاونية، حيث تعرف الشباب على مختلف مراحل الإنتاج الزراعي، بدءاً من الزراعة وصولاً إلى التعبئة والتوزيع. وقد أبدى المتدربون اهتماماً كبيراً بالفلاحة، وطرحوا العديد من الأسئلة على العاملين في التعاونية. من جانبهم، أعرب شباب الدار عن امتنانهم للتعاونية على هذه الاستضافة الكريمة، مؤكداً على أن هذا اليوم كان بمثابة تجربة ممتعة ومفيدة بالنسبة لهم.



## Une délégation de l'association MFR PONTONX en visite à la COPAG

Dans le cadre de l'ancrage des relations profondes liant le Maroc et la France dans le domaine de la coopération agricole, la COPAG a reçu, le 3 avril 2024, une délégation de haut niveau représentant l'association française MFR PONTONX. Cette visite se veut être une occasion d'échanger l'expertise et l'expérience dans le domaine du développement agricole durable. Au cours de la réunion, la délégation a passé en revue les principales réalisations de la COPAG dans le développement de l'agriculture locale, en particulier dans la production et la commercialisation de produits agricoles de haute qualité. La réunion a également mis en lumière les principaux défis auxquels est confronté le secteur agricole au Maroc et les solutions innovantes adoptées pour relever ces défis.

Pour sa part, la délégation française a exprimé son admiration à l'égard de l'expérience marocaine dans le domaine du travail coopératif, soulignant l'importance de renforcer la coopération entre les deux parties dans la formation et l'encadrement technique des agriculteurs, ainsi que le développement de projets communs dans le domaine de la recherche et du développement agricole.

Cette visite s'inscrit dans le cadre du dynamisme de la coopération maroco-française dans le domaine de l'agriculture, qui vise à promouvoir un développement agricole durable dans les deux pays et à développer des partenariats fructueux dans ce domaine vital.



## زيارة وفد عن جمعية MFR PONTONX الفرنسية للتعاونية الفلاحية كوباك

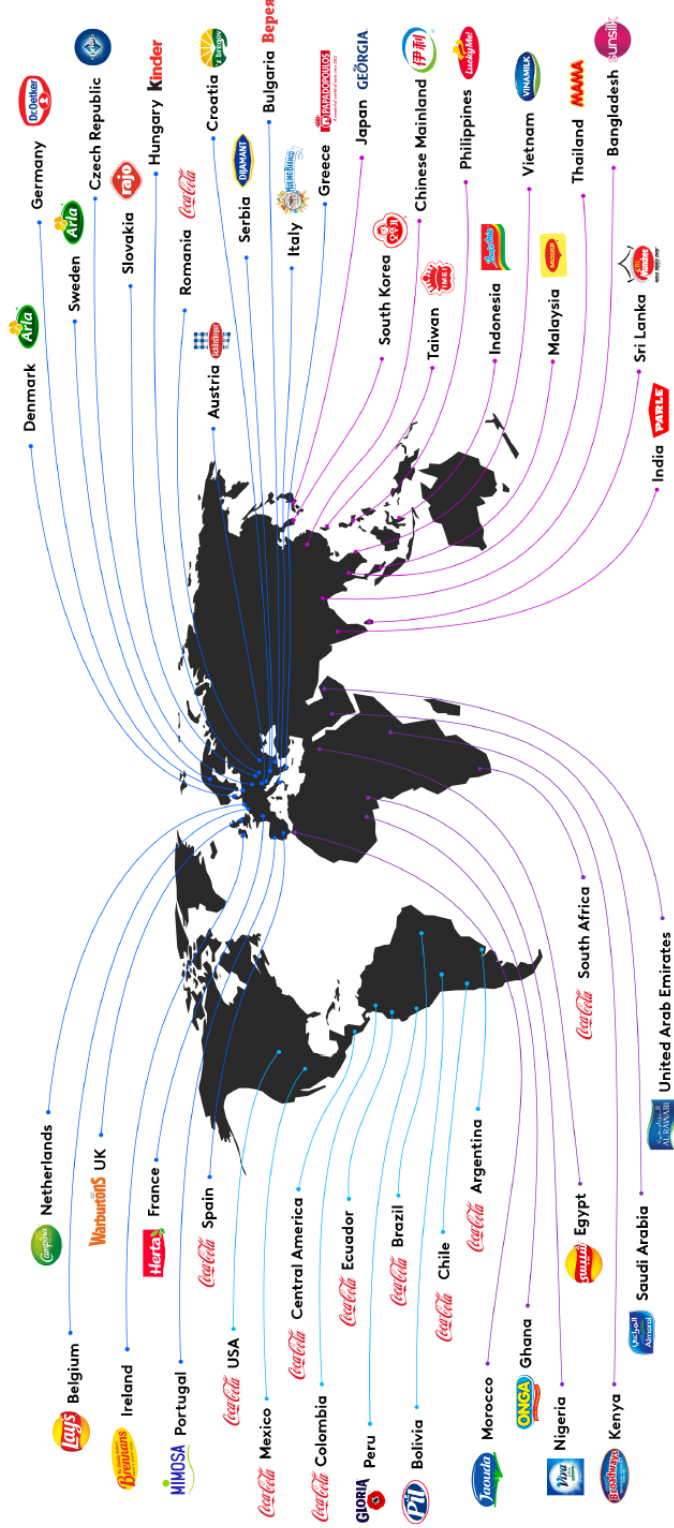
في خطوة تعكس عمق الروابط بين المغرب وفرنسا في مجال التعاون الفلاحي، استقبلت التعاونية الفلاحية كوباك يوم 3 أبريل 2024 وفداً رفيع المستوى يمثل جمعية MFR PONTONX الفرنسية. وقد شكلت هذه الزيارة فرصة سانحة لتبادل الخبرات والتجارب الناجحة في مجال التنمية الفلاحية المستدامة. وخلال اللقاء، تم استعراض أبرز الإنجازات التي حققتها التعاونية الفلاحية كوباك في مجال تطوير الزراعة المحلية، لا سيما في مجال إنتاج وتسويق المنتجات الفلاحية ذات الجودة العالية. كما تم تسليط الضوء على أهم التحديات التي تواجه القطاع الفلاحي في المغرب، والحلول المبتكرة التي تم اعتمادها لمواجهة هذه التحديات.

من جهته، أعرب الوفد الفرنسي عن إعجابهم بالتجربة المغربية في مجال التعاونيات الفلاحية، مؤكداً على أهمية تعزيز التعاون بين الجانبين في مجال التكوين والتأطير التقني للفلاحين، وتطوير مشاريع مشتركة في مجال البحث والتطوير الزراعي. وتأتي هذه الزيارة في إطار الدينامية المتنامية التي يشهدها التعاون المغربي الفرنسي في مجال الفلاحة، والذي يهدف إلى تعزيز التنمية الفلاحية المستدامة في كلا البلدين، وتطوير شراكات مثمرة في هذا المجال الحيوي.



These are the most chosen FMCG brands by Market. The five most selected brands on the planet are Coca-Cola, Colgate, Maggi, OMO, and Knorr. Kantar research shows that immense growth potential still exists with brand penetration.

### Most chosen FMCG brand by market



Sources: Worldpanel Division, Kantar, Numerator, CPS-GSK, Intage, Brand Footprint 2024  
 #1 positions are based on Consumer Reach Points (CRPs), the measure of brands' strength in terms of the number of times they are chosen by shoppers.

**KANTAR**

BRAND FOOTPRINT 2024

Le slide de Kantar, intitulé "Brand Footprint 2024," met en lumière les marques de FMCG (Fast-Moving Consumer Goods) les plus populaires dans chaque marché mondial. Jaouda en tant que marque marocaine de produits laitiers est la marque la plus choisie au Maroc. Elle domine et garde le monopole dans le classement du marché marocain en 2024. Cela souligne l'importance d'une stratégie de marque solide et d'une pénétration de marché efficace pour atteindre une forte reconnaissance et préférence de la marque.



La Marque de Produits Laitiers  
 la Plus Choisie au Maroc en 2024 Selon Kantar



# آرائكم واقتراحاتكم تهمنا

## Vos avis et suggestions sont les bienvenus

Le comité de rédaction du magazine institutionnel de la COPAG porte à la connaissance des lecteurs, notamment les employés et membres-adhérents à envoyer leurs propositions et recommandations à l'adresse électronique suivante : [y.jendali@copag.ma](mailto:y.jendali@copag.ma)

تدعو هيئة تحرير مجلة كوباك كافة القراء من موظفين وأعضاء التعاونية إلى مشاركتها اقتراحاتكم الخاصة والمميزة من أجل مد جسور التواصل بين المجلة وقرائها لذا نهيئ بكل المهتمين إرسالها إلى البريد الإلكتروني : [y.jendali@copag.ma](mailto:y.jendali@copag.ma)



تصفحوا مجلتكم الداخلية على الموقع  
Feuilletez votre magazine interne sur le site web  
[www.copag.ma](http://www.copag.ma)



على صفحة الفيسبوك:  
[www.facebook.com/JaoudaMarocOfficiel/](http://www.facebook.com/JaoudaMarocOfficiel/)

استخدم ماسح QR وانتقل مباشرة إلى موقع التعاونية الفلاحية كوباك

# Une Coopérative Novatrice et Humaine



[copag.ma](http://copag.ma)